

## 点心類

野菜 VEGETABLES

## 冷盆類

前菜 COLD APPETIZERS



### 1. 焼餃子

焼きギョーザ  
FRIED MEAT DUMPLINGS

(4ps) ¥760

(6ps) ¥1,140



### 2. 水餃子

水ギョーザ  
BOILED MEAT DUMPLINGS

(10ps) ¥1,590



### 3. 蒸餃子

蒸しギョーザ  
STEAMED MEAT DUMPLINGS

(4ps) ¥760

(6ps) ¥1,140



### 4. 蒸蝦仁餃子

エビ蒸しギョーザ  
STEAMED SHRIMP  
DUMPLINGS

(4ps) ¥860



### 5. 小籠包

ショーロンポウ  
STEAMED MEAT  
AND SOUP BUNS

(4ps) ¥880

(8ps) ¥1,760



### 6. 焼売

シューマイ  
SHU-MAI

(4ps) ¥640



### 8. 花捲

中華蒸しパン  
CHINESE STEAMED BUN

(1p) ¥160

### 7. 春捲

はるまき  
SPRING ROLLS

(4ps) ¥860

9. 什錦拼盆 五目冷菜の盛り合せ ¥2,260

ASSORTED COLD APPETIZERS

10. 三色拼盆 三色冷菜の盛り合せ ¥1,690

THREE KINDS OF COLD APPETIZERS

11. 冷鮑魚 冷やしあわびの盛り合せ ¥1,690

COLD ABALONE

12. 海蜇皮 クラゲときゅうり和え ¥1,130

COLD JELLYFISH AND CUCUMBER

13. 雲白肉 しゃぶしゃぶ黒豚肉の  
甘辛にんにくソースがけ ¥970

SHABUSHABU PORK WITH SWEET AND HOT GARLIC SAUCE

14. 白油鶏 むし鶏 ¥920

STEAMED CHICKEN

15. 紅油鶏 むし鶏のごまラー油ソースがけ ¥970

STEAMED CHICKEN WITH HOT SESAME SAUCE

16. 棒棒鶏 バンバンチー ¥970

SHREDDED CHICKEN WITH SESAME SAUCE

17. 酔鶏 蒸し鶏の紹興酒漬け ¥970

DRUNKEN CHICKEN CHINESE WINE FLAVOR

18. 広東烤叉燒 広東風ヤキブタ ¥970

BBQ PORK GUANG TONG STYLE

19. 皮蛋豆腐 ピータンとトーフの  
醤油和え ¥870

PRESERVED DUCK EGG AND TOFU WITH SOY SAUCE

20. 皮蛋 ピータン ¥610

PRESERVED DUCK EGG

21. 涼拌茄子 なすの冷菜 ¥1,030

EGGPLANT WITH HOT GARLIC SAUCE

22. 滷味拼盤 ホルモン盛り合せ ¥1,350

ASSORTED GIBLETS DISH

23. 榨菜 ザーサイ・スライス ¥460

SZECHWAN PICKLES

24. 醬蘿蔔 大根の醤油づけ ¥560

RADISH PICKLED WITH SOY SAUCE

25. 辣白菜 白菜のつけもの ¥560

PICKLED CHINESE CABBAGE

26. 羊肉香腸 自家製ラム肉腸詰 (1p) ¥820

HOME MADE LAMB SAUSAGE

27. 調羹前菜 六種のレンゲ前菜 (一人前) ¥1,000

SIX KIND APPETIZERS SERVED ON CHINESE SPOONS (FOR ONE PERSON)

## 魚翅類

ふかのひれ SHARK'S FIN



## 蝦類

えび LOBSTER, PRAWNS, SHRIMPS



## 海鮮類

あわび・なまこ・貝 SEAFOOD



28. 紅焼排翅 ふかのひれ姿煮 (1枚) ¥3,800  
BRAISED SHARK'S FIN

29. 蟹肉魚翅湯 カニ入りひれスープ ¥2,260  
SHARK'S FIN AND CRAB MEAT SOUP

30. 紅焼魚翅湯 ひれ醤油煮スープ ¥2,060  
SHARK'S FIN AND CHICKEN SOUP

31. 乾焼明蝦 ブラウンエビ(L)のチリソース煮 ¥1,400  
BRAISED PRAWNS WITH CHILI SAUCE

32. 乾焼蝦仁 シュリンプエビ(S)のチリソース煮 ¥1,230  
BRAISED SHRIMPS WITH CHILI SAUCE

33. 清炒蝦仁 シュリンプエビ(S)の塩炒め ¥1,230  
STIR FRIED SHRIMPS WITH SALT

34. 白果蝦仁 シュリンプエビ(S)とぎんなん炒め ¥1,230  
STIR FRIED SHRIMPS AND GINKGO NUTS

35. 炸蝦仁 シュリンプエビ(S)の天ぷら ¥1,230  
SHRIMPS FRITTER

36. 香味蝦仁 シュリンプエビ(S)の香味揚げ ¥1,230  
SPICY FRIED SHRIMPS

37. 娘醋蝦仁 エビマヨ ¥1,400  
BRAISED PRAWNS WITH MAYONNAISE SAUCE

38. 蠔油鮑魚 あわびのオイスターソース煮 ¥1,750  
BRAISED ABALONE WITH OYSTER SAUCE

39. 娘油鮑魚 あわびのクリーム煮 ¥1,750  
BRAISED ABALONE WITH CREAM SAUCE

40. 紅焼海參 ナマコの醤油煮 ¥1,850  
BRAISED SEA CUCUMBER WITH SOY SAUCE

41. 炒三鮮 海の幸三種塩炒め ¥1,440  
STIR FRIED 3 KINDS OF SEAFOOD WITH SALT

42. 醉酒爆哈喇 アサリの老酒蒸し ¥870  
CLAMS STEAMED WITH CHINESE RICE WINE

43. 炒鮮魷魚 いかと野菜の塩炒め ¥1,330  
STIR FRIED SQUID AND VEGETABLES WITH SALT

44. 炒豆豉魷魚 いかの豆豉炒め ¥1,280  
STIR FRIED SQUID WITH BLACK BEANS SAUCE

45. 炒蒜魷魚 いかのニンニク塩炒め ¥1,280  
SQUID WITH GARLIC SAUCE

46. 百花蟹鉗 かにハサミの揚げ物 (1p) ¥820  
DEEP FRIED CRAB CLAW

## 鶏肉類

とり CHICKEN

47. 腰果鶏丁 カシュナッツととり肉の炒め ¥1,130  
STIR FRIED CHICKEN AND CASHEW NUTS
48. 炸子鶏 とりの骨付唐揚げ ¥1,080  
DEEP FRIED CHICKEN
49. 辣子鶏 とり唐揚げと揚げもちの  
トウガラシ炒め ¥1,330  
FRIED CHICKEN AND FRIED RICE CAKE BROWNED WITH RED CHILI AND SPICES
50. 油淋鶏 とりの香味揚げ甘酢醤油かけ  
(ユーリンチー) ¥970  
SPICY FRIED CHICKEN (SERVED WITH SWEET SOUR SAUCE)
51. 香炸鶏 ヒナ鶏のパリパリ揚げ <半羽> ¥1,950  
DEEP FRIED SPICY CHICKEN HALF



## 牛肉類

牛肉 BEEF

52. 蠔油牛肉 スライス牛ロースの  
オイスターソース炒め ¥1,330  
STIR FRIED BEEF WITH OYSTER SAUCE
53. 紅焼牛腩 牛バラ肉の角煮 ¥1,330  
BRAISED BEEF BRISKET WITH SOY SAUCE
54. 青椒牛肉絲 牛肉とピーマンの細切炒め ¥1,130  
STIR FRIED SHREDDED BEEF AND GREEN PEPPER
55. 豆豉牛肉 牛ロースの豆豉(トウチ)炒め ¥1,280  
STIR FRIED BEEF WITH BLACK BEANS SAUCE



## 豚肉類

豚肉 PORK

56. 東坡扣肉 豚バラ肉の角煮 ¥1,330  
BRAISED PORK WITH SOY SAUCE
57. 八宝菜 ハツポーサイ ¥1,130  
EIGHT CHOP SUEY
58. 青椒肉絲 豚肉とピーマンの細切炒め ¥1,030  
BRAISED PORK, SEAFOOD AND VEGETABLES
59. 炸丸子 昔ながらの揚げ肉ダンゴ ¥1,130  
STIR FRIED SHREDDED PORK AND GREEN PEPPER
60. 糖醋丸子 酢ダンゴ ¥1,130  
FRIED MEAT BALLS
61. 炸裡脊 豚ヒレ肉の唐揚げ ¥1,130  
MEAT FRITTER
62. 回鍋肉 豚肉とキャベツの  
辛しみそ炒め(ホイコーロー) ¥1,030  
STIR FRIED PORK AND CABBAGE WITH SPICY MISO SAUCE
63. 糖醋肉 スブタ ¥1,030  
BRAISED PORK WITH SWEET AND SOUR SAUCE
64. 韭菜猪肝 レバニラ ¥920  
STIR FRIED PORK LIVER AND LEEK
65. 豆豉蒸排骨 スペアリブの黒マメ蒸し ¥1,130  
PORK RIBS STEAMED WITH BLACK BEAN SAUCE
66. 黒醋猪肉 黒酢豚 上海スタイル ¥1,130  
SWEET AND SOUR PORK (SHANGHAI STYLE)

## 蔬菜類

野菜 VEGETABLES

- |  |      |                                   |        |
|--|------|-----------------------------------|--------|
| 67.  | 春餅   | 野菜と春雨の炒め<br>中華みそとネギのクレープ巻き        | ¥1,330 |
| GELATIN NOODLES AND VEGETABLES WRAPPED WITH CHINESE CREPE  |      |                                   |        |
| 68.  | 蟹扒時菜 | 季節野菜のカニ白身<br>ソースあんかけ              | ¥1,330 |
| VEGETABLE OF THE SEASON WITH CRAB MEAT AND EGG WHITE SAUCE |      |                                   |        |
| 69.  | 炒蒜台  | にんにくの茎の炒め                         | ¥1,030 |
| STIR FRIED GARLIC STALK                                    |      |                                   |        |
| 70.  | 炒蔬菜  | 野菜炒め                              | ¥820   |
| BRAISED VEGETABLES   |      |                                   |        |
| 71.  | 麻婆茄子 | マーボナス                             | ¥870   |
| BRAISED EGGPLANT AND MINCED MEAT WITH HOT SOY SAUCE        |      |                                   |        |
| 72.  | 醬爆茄子 | ナスと豚肉の辛みそ炒め                       | ¥870   |
| STIR FRIED EGGPLANT AND PORK WITH CHINESE MISO SAUCE       |      |                                   |        |
| 73.  |      | 黄ニラと豚の炒め<br>WITH PORK             | ¥1,230 |
| 74.  | 炒黄韭菜 | 黄ニラと牛肉の炒め<br>WITH BEEF            | ¥1,390 |
| STIR FRIED YELLOW LEEK                                     |      |                                   |        |
| 75.  |      | 黄ニラとイカの炒め<br>WITH SQUID           | ¥1,390 |
| 76.  | 炒青菜  | 青菜炒め ※お選びください<br>(豆苗、青梗菜、小松菜、空心菜) | ¥1,030 |
| STIR FRIED GREEN VEGETABLES                                |      |                                   |        |
| 77.  | 韭菜豆芽 | ニラモヤシ炒め                           | ¥820   |
| STIR FRIED LEEK AND BEAN SPROUTS                           |      |                                   |        |
| 78.  | 炒豆芽  | シャキシャキもやし炒め                       | ¥720   |
| STIR FRIED BEAN SPROUTS                                    |      |                                   |        |

## 豆腐類

豆腐 TOFU

- |  |      |                         |        |
|--|------|-------------------------|--------|
| 79.  | 蝦仁豆腐 | シュリンプエビ(S)と<br>揚げトーフ塩炒め | ¥1,180 |
| STIR FRIED TOFU AND SHRIMP WITH SALT               |      |                         |        |
| 80.  | 家常豆腐 | 揚げトーフの中華みそ炒め            | ¥1,080 |
| BRAISED TOFU AND MEAT WITH SPICY MISO SAUCE        |      |                         |        |
| 81.  | 蠔油豆腐 | 揚げトーフの<br>オイスターソース煮     | ¥1,030 |
| BRAISED TOFU WITH OYSTER SAUCE                     |      |                         |        |
| 82.  | 麻婆豆腐 | マーボトーフ                  | ¥970   |
| BRAISED TOFU AND PORK WITH HOT SAUCE               |      |                         |        |
| 83.  | 四川麻婆 | 四川風マーボトーフ               | ¥1,230 |
| BRAISED TOFU AND PORK WITH HOT SAUCE SICHUAN STYLE |      |                         |        |

## 蛋類

たまご EGGS

- |                                 |      |            |        |
|---------------------------------|------|------------|--------|
| 84.                             | 蟹肉炒蛋 | カニ玉炒め      | ¥1,130 |
| STIR FRIED EGGS WITH CRAB MEAT  |      |            |        |
| 85.                             | 木茸炒蛋 | 木くらげと玉子の炒め | ¥1,030 |
| STIR FRIED EGGS WITH JEW' S-EAR |      |            |        |
| 86.                             | 韭菜炒蛋 | ニラ玉        | ¥820   |
| STIR FRIED EGGS WITH LEEK       |      |            |        |

## 湯類

スープ SOUPS

- |                   |     |        |      |
|-------------------|-----|--------|------|
| 87.               | 酸辣湯 | スーラータン | ¥820 |
| HOT AND SOUR SOUP |     |        |      |
| 88.               | 包米湯 | コーンスープ | ¥720 |
| CORN SOUP         |     |        |      |
| 89.               | 素菜湯 | 野菜スープ  | ¥610 |
| VEGETABLE SOUP    |     |        |      |



67



68



76



83

# 麵類

そば VEGETABLES

- |   |          |        |
|---|----------|--------|
| 90. 炒米粉   | 焼きビーフン   | ¥1,080 |
| FRIED RICE VERMICELLI                               |          |        |
| 91. 炸醬麵   | ツアージャンメン | ¥1,080 |
| MINCED MEAT WITH SPICY MISO SAUCE OVER COLD NOODLES |          |        |
| 92. 上海炒麵  | 上海風焼きそば  | ¥1,030 |
| FRIED NOODLES, SHANGHAI STYLE                       |          |        |
| 93. 牛腩麵   | 牛バラ肉角煮そば | ¥1,080 |
| SOUP NOODLES WITH BEEF BRISKET                      |          |        |
| 94. 蝦仁湯麵  | えびそば     | ¥1,080 |
| SOUP NOODLES WITH SHRIMPS                           |          |        |
| 95. 打滷麵   | ダーロメン    | ¥1,030 |
| OUR SPECIAL SOUP NOODLES                            |          |        |
| 96. 酸辣湯麵  | スーラータンメン | ¥1,030 |
| HOT AND SOUR SOUP NOODLES                           |          |        |
| 97. 排骨麵   | パーコーメン   | ¥970   |
| SOUP NOODLES WITH SPARE-RIBS                        |          |        |
| 98. 鷄白湯麵  | トリパイタンメン | ¥920   |
| SOUP NOODLES WITH BRAISED CHICKEN                   |          |        |
| 99. 広東麵   | 肉うま煮メン   | ¥870   |
| SOUP NOODLES WITH CRAB OMELETTE                     |          |        |
| 100. 肉絲麵  | 肉の細切りそば  | ¥870   |
| SOUP NOODLES WITH BRAISED PORK                      |          |        |
| 101. 担担麵  | タンタンメン   | ¥870   |
| SOUP NOODLES WITH RED PEPPER, SZECHWAN STYLE        |          |        |
| 102. 什景湯麵   | 五目そば     | ¥870   |
| SOUP NOODLES WITH CHOP SUEY                         |          |        |
| 103. 什景雲吞   | 五目ワンタン   | ¥920   |
| CHOP SUEY SOUP WITH WONG TONG                       |          |        |
| 104. 什景雲吞麵  | 五目ワンタンメン | ¥1,020 |
| CHOP SUEY SOUP NOODLES WITH WONG TONG               |          |        |
| 105. 韭菜麵  | ニラそば     | ¥820   |
| SOUP NOODLES WITH LEEK                              |          |        |
| 106. 素菜麵  | タンメン     | ¥820   |
| SOUP NOODLES WITH MEAT AND VEGETABLES               |          |        |
| 107. 豆芽麵  | もやしそば    | ¥820   |
| SOUP NOODLES WITH BEAN SPROUTS                      |          |        |
| 108. 炒麵   | 軟ヤキそば    | ¥820   |
| FRIED NOODLES                                       |          |        |

- |  |              |        |
|--|--------------|--------|
| 109. 炸麵  | 硬ヤキそば        | ¥820   |
| DEEP FRIED NOODLES                             |              |        |
| 110. 叉焼麵                                       | チャーシューメン     | ¥870   |
| SOUP NOODLES WITH BARBECUED PORK               |              |        |
| 111. 叉焼雲吞                                      | チャーシューワンタン   | ¥920   |
| SOUP NOODLES WITH BARBECUED PORK AND WONG TONG |              |        |
| 112. 叉焼雲吞麵                                     | チャーシューワンタンメン | ¥1,020 |
| SOUP NOODLES WITH BARBECUED PORK AND WONG TONG |              |        |
| 113. 雲吞麵                                       | ワンタンメン       | ¥870   |
| SOUP NOODLES WITH WONG TONG                    |              |        |
| 114. 雲吞  | ワンタン         | ¥770   |
| WONG TONG                                      |              |        |
| 115. 拉麵  | ラーメン         | ¥720   |
| RAMIEN   |              |        |



92



95



98



101

## 飯類

ごはん RICE

- |      |      |   |        |
|------|------|---|--------|
| 116. | 牛腩飯  | 牛バラ肉角煮ご飯  | ¥1,080 |
|      |      | BEEF BRISKET WITH OYSTER SAUCE OVER RICE          |        |
| 117. | 焼豚飯  | ヤキブタ飯   | ¥1,080 |
|      |      | GUAN TONG BBQ PORK OVER RICE                      |        |
| 118. | 什景炒飯 | 五目チャーハン   | ¥1,080 |
|      |      | FRIED RICE WITH MEAT AND SEAFOOD                  |        |
| 119. | 蟹肉炒飯 | カニチャーハン   | ¥1,080 |
|      |      | FRIED RICE WITH CRAB MEAT                         |        |
| 120. | 炒飯   | チャーハン   | ¥870   |
|      |      | FRIED RICE  |        |
| 121. | 天津飯  | テンシン飯   | ¥920   |
|      |      | EGG FOO-YOUNG OVER RICE                           |        |
| 122. | 烩飯   | 中華飯   | ¥870   |
|      |      | MEAT CHOP SUEY OVER RICE                          |        |
| 123. | 肉絲飯  | 肉細切り飯   | ¥920   |
|      |      | STIR FRIED SHREDDED PORK AND VEGETABLES OVER RICE |        |
| 124. | 白飯   | ライス   | ¥250   |
|      |      | STEAMED RICE                                      |        |
| 125. | 小白飯  | ライス(小)  | ¥200   |
|      |      | STEAMED RICE (S)                                  |        |



116



117

## 甜品類

デザート DESSERTS

- |      |      |                                    |      |
|------|------|------------------------------------|------|
| 129. | 杏仁豆腐 | アンニントーフ                            | ¥410 |
|      |      | ALMOND CURD WITH JAM               |      |
| 130. | 西米露  | タピオカココナッツミルク                       | ¥560 |
|      |      | COCONUTS MILK WITH TAPIOKA         |      |
| 131. | 芒果布丁 | マンゴープリン                            | ¥610 |
|      |      | MANGO PUDDING                      |      |
| 132. | 芝麻球  | ごまだんご(3ps)                         | ¥430 |
|      |      | SESAME BOWL FILLED WITH SWEET BEAN |      |
| 133. | 香蕉餃子 | バナナ餃子(2ps)揚げデザート                   | ¥330 |
|      |      | DEEP FRIED BANANA DUMPLINGS        |      |

## 粥類

おかゆ RICE PORRIDGE

- |      |     |                                       |      |
|------|-----|---------------------------------------|------|
| 126. | 韭菜粥 | ニラ入りガユ                                | ¥660 |
|      |     | RICE PORRIDGE WITH LEEK               |      |
| 127. | 皮蛋粥 | ピータン入りガユ                              | ¥770 |
|      |     | RICE PORRIDGE WITH PRESERVED DUCK EGG |      |
| 128. | 海鮮粥 | 海鮮ガユ                                  | ¥770 |
|      |     | RICE PORRIDGE WITH SEA FOOD           |      |

128



132



130



129



131

